





# PEDRO MUXFELDT

ENG/ESP<>PTBR TRANSLATOR | PROOFREADER

## CONTACT

-  +55 21 99603-4535
-  pedromux93@gmail.com
-  [ProZ](#) | [LinkedIn](#)
-  Rio de Janeiro - Brazil

## LANGUAGES

|            |       |
|------------|-------|
| Portuguese | ◆◆◆◆◆ |
| English    | ◆◆◆◆◆ |
| Spanish    | ◆◆◆◆◆ |
| French     | ◆◆◆◆◇ |

## SERVICES

Translation  
Proofreading  
Subtitling  
MTPE

## SKILLS

|               |       |
|---------------|-------|
| Smartcat      | ◆◆◆◆◆ |
| SL Trados     | ◆◆◆◆◇ |
| MS Office     | ◆◆◆◆◆ |
| Subtitle Edit | ◆◆◆◆◇ |

## PRODUCTIVITY

- Translation
- 3,500 words/day
- Proofreading
- 5,000 words/day

## PROFILE

Skilled Brazilian Portuguese translator and proofreader with a strong background in translating documents in English and Spanish since 2018. Specialized in Medical Sciences, Engineering and Legal content, I also have experience working with fiction and non-fiction literary works.

## WORK EXPERIENCE

### Freelance Translator, Fundação Oswaldo Cruz

June 2019 - Present

- Translation of interviews, research documents and lectures in the context of clinical trials conducted in the institution (Over 400,000 words translated)

### Freelance Translator, XLATION Traduções

August 2018 - Present

- Translation of contracts, equipment manuals, terms and conditions, business policies, and other corporate documents (Over 530,000 words translated)

### Freelance Translator, Romance Fate App

June 2022 - October 2022

- Project of translation/localization of interactive romance stories for Romance Fate mobile app (Over 600,000 words translated)

### Book Soccer Revolution

September 2021

- Translation of the book Soccer Revolution, by Wilhelm Meisl, published by Livros de Futebol in September 2021 (ISBN 6587072119)

## EDUCATION

### Journalism, Federal University of Rio de Janeiro

Bachelor's Degree, 2011-2015

### Grammar for Proofreaders, Sao Paulo State University

Online course, 2019

### Translation 101, Hotmart platform

Online course, 2022